

## 致辞

### 财经事务及库务局局长人民币国债发行与香港债券市场发展研讨会致辞 (只有中文)

2012年6月21日(星期四)

以下为财经事务及库务局局长陈家强今日(六月二十一日)出席人民币国债发行与香港债券市场发展研讨会的致辞全文：

尊敬的孙司长，各位嘉宾：

早上好！很高兴参与今天的研讨会，与大家一同讨论人民币债券及香港债券市场的发展。我今天要说的题目是「人民币国债发行与深化两地财政金融合作」。

#### 人民币国际化－香港的角色

在去年公布的国家《十二五规划纲要》中，提到扩大人民币跨境使用，并逐步实现人民币资本项目可兑换。在人民币走向国际化，最终成为国际货币这个进程中，香港扮演着一个非常重要的角色。

在国家《十二五规划纲要》中，港澳部分单独成章，内容强调中央支持香港发展成为离岸人民币业务中心和国际资产管理中心。国务院副总理李克强于去年八月访港期间，宣布一系列支持香港在《十二五规划纲要》下金融发展的措施，包括把在香港发行人民币国债作为一项长期的制度安排，并逐步扩大发行规模。在支持发展离岸人民币债券市场方面，中央亦作出了重要的宣布，允许内地企业赴香港发行人民币债券，增加赴港发人债的内地金融机构主体和扩大该等机构发债的规模。

在一国两制之下，香港凭着独特的地位已发展成为全球规模最大、最具影响力的离岸人民币业务枢纽。

#### 香港离岸人民币业务中心的发展

要成功将人民币推展成国际货币，离不开扩大人民币作为结算、投资、融资和国家储备货币的需要。

以下我想说说香港离岸人民币市场在人民币结算、投资和融资方面的发展。

自去年起，香港的离岸人民币业务发展迅速。于二零一一年，内地以人民币结算的外贸金额为20,810亿元人民币。而经香港处理的人民币贸易结算交易，总额为19,150亿元人民币，是二零一零年全年交易总额的五倍。

离岸人民币业务中心的一个重要功能，是提供有效的市场基建和金融平台，让人民币资金能够有效融通。这包括「外循环」：即人民币资金在香港和海外地区之间的循环，作为全球离岸人民币业务枢纽，我们正利用香港的「外循环」金融平台，把人民币推到国际市场。

在全球最大规模离岸人民币资金池的基础上，香港已成为最大的离岸人民币融资中心。香港是内地以外第一个发展人民币债券市场的地方，首笔人民币债在二零零七年七月发行，二零零七年全年发债共 100 亿元人民币。在二零零八、二零零九、二零一零年发债额分别为 120 亿元人民币、160 亿元人民币及 358 亿元人民币。在二零一一年，发债总值超过 1,000 亿元人民币，为二零一零年的三倍。今年首五个月已有四十笔人民币债在香港发行，较去年同期增加约 30%；而发债总值为 404 亿元人民币，较去年同期上升约 40%。

发债体类别方面，亦由最初只包括内地金融机构，扩展至全球各地的企业和国际金融机构，例如美国的麦当劳和卡特彼勒、欧洲的联合利华和大众集团、世界银行、亚洲开发银行等。

国务院副总理李克强于去年八月访问香港期间，公布支持香港发展成为离岸人民币业务中心的措施中，包括稳步扩大内地机构到香港发行人民币债券的规模至 500 亿元人民币，当中内地金融及非金融企业各占 250 亿元人民币。金融机构方面，十家境内银行已获内地有关部门批覆同意到香港发行人民币债券。在二零一二年，国开行、进出口银行、农发行、交通银行及东亚银行（中国）已在香港发行了共 125 亿元的人民币债券。

非金融机构方面，宝钢已完成在香港发行 65 亿元人债，而发改委则在今年四月批覆余下部分（即华能国电、中国大唐集团、中国五矿集团和中国广东核电集团到香港发行共 185 亿元人民币债券），这些企业将陆续在香港发人债。

作为一个拥有世界级集资能力及汇集国际资金及人才的金融中心，香港可以为国际及内地企业进行人民币融资，推进人民币成为国际融资和投资货币。国债的发行为企业发行不同年期的债券提供孳息基准，对债券市场发展至为重要。

今年财政部第四次在香港发行国债，规模 230 亿元人民币，是中央政府落实国务院副总理李克强去年八月访港带来一系列支持香港在《十二五规划纲要》下金融发展的措施之一，充分体现中央支持香港发展成为离岸人民币业务中心。230 亿元人民币国债在规模上较去年发行的额度为高，更首次有十五年期国债供机构投资者选择，有助为香港的人民币长债定下孳息基准。

今年发行的人民币国债，首次特别配售予海外中央银行，以满足其他国家用人民币作为其储备货币的需求。中央利用香港的平台，让外国央行认购人民币国债作为国家储备，意义重大。这不但有助推展香港的离岸人民币业务，更让人民币走向国际迈进一大步。

## 两地财政金融合作

刚才我提到人民币的「外循环」，让我们把人民币逐步推向国际市场。

事实上，人民币的「内循环」，即让离岸的人民币资金池有秩序及可控地回流内地，对推动人民币的离岸市场，以及人民币国际化同样重要。人民币在离岸市场沉淀后，需要透过外国直接投资或者以在岸资本市场投资的方式，寻找回流在岸市场的途径。

去年八月，副总理李克强访港时宣布的多项金融措施之一，是容许境外企业使用人民币作境内直接投资，打通了离岸汇聚的人民币资金回流内地的渠道，为香港的人民币资金提供出路，刺激银行和企业更积极对外筹集人民币资金，作多种人民币融资和贷款活动。

说到人民币的「内循环」，不得不提的是去年十二月公布的 RQFII（人民币境外合格机构投资者方式）试点办法，让境外合格机构投资者以人民币投资内地的债券和股票市场。中国证监会在今年四月进一步扩大 RQFII 的投资额度，并允许试点机构用于发行人民币 A 股 ETF 产品，投资于 A 股指数成分股并在香港交易所上市。这不但可让国际投资者参与内地证券买卖，更增加了本港投资者的人民币计价产品的选择，从而推动本港的离岸人民币业务。

由此可见，两地的财政金融合作，对推动人民币业务的发展至关重要。展望未来，我们将进一步深化与内地的财政金融合作。国家财政部把在香港发行国债作为一项长期的制度安排，并逐步扩大发行规模，正好体现中央政府对深化两地财政金融合作的大力支持，这对促进香港人民币债券市场的发展，有着深远的影响，为发展中的人债市场打下了一支强心针。

## 结语

中国在外汇尚未可自由兑换之际，推行人民币国际化，此举在金融市场的发展历程上，史无前例，但事实证明这是一项成功的尝试。在政策的鼓励下，再加上市场力量的牵引，人民币资金流向离岸，顺理成章地衍生了多项人民币服务，包括离岸银行同业市场、银行贷款、人民币债券及股票产品，未来的发展潜力相当庞大。

香港人民币债券市场在近年发展迅速，证明香港作为一个人民币离岸市场，正发挥着国家最国际化金融中心的优势，成功扮演了人民币国际化「试验田」的角色，推动人民币成为国际结算、融资、投资和国家储备货币。

完